

# MIGUEL SERVET, MÉDICO RENACENTISTA

*Francisco Javier Benjamín González Echeverría*

## RESUMEN

En el presente trabajo se analizan la vida y la obra médica de Miguel Servet, también llamado Miguel de Villanueva (1506-1553), a partir de 1535-1536, cuando podemos afirmar que contacta con la Medicina por médicos lioneses, como fue el caso, sobre todo, de Symphorien Champier, y también con Sébastien Monteux. Las obras médicas de Servet son diversas en extensión y ediciones. Además, varias de ellas tratan no solo de Medicina sino también de otras materias. Se citan las ciudades franceses donde vivió en contacto con la Medicina: París, Aviñón, Montpellier, Lyon, Charlieu y Viena del Delfinado. Antes de llegar a ser médico ya compuso cuatro obras médicas en París. Destacamos en su vida el denominado Juicio de París en 1538, instigado contra Miguel de Villanueva por el Decano de Medicina de París, y como influyó este en su obra posterior, pues siendo ya médico, Miguel sacó a la luz seis obras médicas más, pero secretas, entre ellas la que describe, por primera vez, la circulación menor para Occidente, hallazgo por el que ha pasado a la posteridad. Siguió ejerciendo de médico todos estos años y, el mismo año de su muerte, su último acto médico fue para curar los detenidos de la prisión en Viena del Delfinado donde, inmediatamente, fue encarcelado. Varias reediciones médicas suyas se editaron por impresores lioneses, incluso póstumamente, como fueron los casos del Dioscórides y el Dispensario.

## ABSTRACT

In the present work we analyze the life and medical work of Miguel Servet (Michael Servetus), also called Miguel de Villanueva (1506-1553), from 1535-1536, when we can say that he contacts with the Medicine through Lyon doctors, as was the case, above all, of Symphorien Champier, and Sébastien Monteux. The medical works of Servet are diverse in extension and editions. In addition, some of them deal not only with Medicine but also with other subjects. He mentions the French cities where he lived in contact with Medicine: Paris, Avignon, Montpellier, Lyon, Charlieu and Vienna Dauphiné. Before becoming a doctor, he wrote four medical works in Paris. Of his life, we emphasize the so-called Judgement of Paris in 1538, instigated against Miguel de Villanueva by the Dean of Medicine of Paris, and how it influenced his later work, as being a doctor already, Miguel brought to light six more medical works, secret though, being among them the one describing for the first time, pulmonary (minor) circulation for the Western world, a finding by which he passed on to posterity. He continued practising as a doctor throughout all these years and, in the same year of his death, his last medical act was to treat the detainees in Vienne Dauphiné prison where he was immediately imprisoned. Several of his medical reeditions were published by Lyonnais printers, even posthumously, as were the cases of Dioscorides and the Dispensary.

## RÉSUMÉ

Dans ce travail on analyse la vie et les traités de médecine de Miguel Servet, appelé aussi Miguel de Villanueva (1506-1553), à l'époque où il entre en contact avec la médecine grâce à des médecins lyonnais, tels que Symphorien Champier et Sébastien Monteux. Les œuvres médicales de Servet sont variées aussi bien en longueur qu'en éditions. De plus, plusieurs d'entre elles abordent non seulement la médecine mais aussi d'autres matières. Les villes où il a vécu en contact avec la médecine y sont citées : Paris, Avignon, Montpellier, Lyon, Charlieu et Vienne du Dauphiné. Avant de devenir médecin, il avait déjà écrit à Paris quatre traités de médecine. Sa vie a été marquée par le dénommé Procès de Paris en 1538, promu contre Miguel de Villanueva par le Doyen de médecine de Paris qui l'a aussi fortement influencé dans ses œuvres postérieures, car Miguel a encore publié six traités de médecine, restés secrets, dont celui qui décrit pour la première fois en Occident la petite circulation sanguine. Grâce à cette découverte il est passé à la postérité. Au cours de ces années il a continué à exercer son métier de médecin, et l'année même de sa mort il a réalisé son dernier acte médical en guérissant les détenus de la prison de Vienne du Dauphiné où il a été immédiatement mis en prison. Plusieurs de ses rééditions ont été éditées par des imprimeurs lyonnais, même après sa mort, telles que Dioscórides et Dispensario.

Debo de agradecer en este curso al que he sido invitado a los organizadores: D. Carlos Martínez Shaw y a D. Luis Fernández Rodríguez, y que pensasen en mí para realizar esta aportación. Ambos han sido, respectivamente, director y codirector de mi tesis, "Miguel Servet y los impresores lioneses del siglo XVI", leída y defendida en enero de este año de 2017 en la Escuela del Doctorado de la UNED en Madrid. Además, también se halla presente en esta sala el presidente del tribunal de dicha tesis, D. Francisco Javier Puerto, por lo que tengo aquí una representación importante de mis mentores en mi investigación histórica. Debo añadir que en congresos de Historia de Medicina escuché ponencias de los otros miembros que participan en este curso.

Por otra parte esta misma aula de la UNED de Tudela fue donde me examinaba en la Licenciatura de Geografía e Historia, sección Historia- ya que todavía no existía el Grado- alternándolo con mi actividad habitual como pediatra hospitalario, con sus guardias, urgencias, etc.

En este capítulo comentaremos de Miguel Servet, profundizando en su aspecto médico.

Debemos aclarar que no solo se conoce a Miguel (1506/1509/1511-1553) con dos apellidos distintos: Miguel Servet (o Serve-

to) alias Revés, nativo de Villanueva de Sigena. Y Miguel de Villanueva, nativo en Tudela de Navarra.

Pero que también hay dudas en el año del nacimiento: 1509 y 1511, según propia declaración en dos juicios, los de Ginebra y Viena del Delfinado. Y en 1506 según Juan de Quintana, confesor del Emperador

## **BREVE HISTORIA DEL SERVETISMO**

Miguel Servet, el único personaje mundial quemado tanto por los católicos (en efigie) como por los reformados, en realidad, tiene su importancia por los diferentes descubrimientos a lo largo de la historia <sup>1</sup>.

Durante muchos años se consideró que era aragonés, tal y como aparecía en sus dos primeras obras, y se llamaba Miguel Serveto alias Revés. Desde la muerte de Miguel Servet en 1553, hasta 1749 no varió este pensamiento, pero ese años por una publicación de D'Artigny (es decir, casi 200 años después de su muerte), figura la ciudad de Tudela de Navarra unida a él con un nuevo apellido Miguel de Villanueva.

Posteriormente Michel de la Roche publicó en inglés en 1711 y en francés en 1717, parte del denominado Juicio de Ginebra, de Miguel Serveto alias Revés. Michel de la Roche tuvo serias amenazas de toda la ciudad de Ginebra y de los calvinistas al imprimir la obra.

Henri Tollin, ya a finales del siglo XIX, transcribe la "matriculación" parisina de Miguel, donde afirma que era de la "diócesis de Zaragoza" donde figuraba como "Miguel Villanueva". Y este autor aporta nuevas obras de Miguel.

En 1901 Mariano de Pano publica un artículo sobre la familia de Miguel Servet y aporta datos de su padre notario en Villanueva de Sigena (Huesca) y la familia Serveto.

En 1911, Peix Ordeix publica casi entera, pues solo le falta un párrafo, la declaración de Jean Tagault, Decano de la Facultad de Medicina en 1538, sobre "Miguel de Villanueva, navarro".

---

<sup>1</sup> Si se desea una ampliación de la "Breve introducción del servetismo" clicar en la web [www.miguelservetinvestigación.com](http://www.miguelservetinvestigación.com) en este apartado.

En 1923 Gustave Vellein publica, parcialmente, por primera vez la naturalización francesa de "Miguel de Villanueva" en 1548-1549, en donde afirma que es "nativo de Tudela".

El investigador Earl Morse Wilbur de Harvard en 1932 recalca que sí tiene importancia el dato de Tollin, asociando el apellido de "Villanueva" con "la diócesis de Zaragoza", así como un "nacimiento navarro".

Pero este dato no es muy tenido en cuenta por los servetólogos modernos, tanto nacionales como extranjeros, pues según Bainton de Yale, en su obra de 1953 no incluye los datos anteriores de Wilbur.

### **PADRÓN DE JUDÍOS DE TUDELA DE 1510. LINAJES "DE VILLANUEVA"**

Sí que podemos observar familias apellidadas de " De Villanueva" en Tudela en el ahora denominado "Padrón de judíos" (anteriormente su denominación errónea era la de " Manta de Tudela"<sup>2</sup>), pero Pérez Ochoa ya afirmó que eran familias de judeoconvertos, unos 185 nombres, lista que se elaboro en 1510, y del que se hicieron tres copias. Correspondía a una donación de 650 ducados al rey de Navarra, Juan de Labrit, esposo de con Germana de Foix. Figuraban tres apellidos de Villanueva, que corresponden a dos linajes, y nos interesa el de "Ximeno de Villanueva, tejedor, que figura con su hija, la viuda: que pagan medio ducado".

Este Ximeno de Villanueva será el padre de personajes ilustres como el médico Nicolás de Villanueva y abuelo, del también médico, Francisco de Villanueva.

En 2014 en una conferencia en la Uned de Tudela aportamos el testamento de 1513 de Ximeno de Villanueva donde cita entre otros personajes familiares a su hijo Nicolás de Villanueva, médico. Finalmente hay dos testigos en este testamento, uno de Tudela y otro personaje habitante de la ciudad de Cascante, Juan de León.

Siguiendo la investigación sabemos que en 1521, Nicolás de Villanueva ya era un médico de la ciudad de Orange y que se ocupaba de curar a los pestíferos. Nicolás murió en 1545 y tuvo hijos y nietos que fueron

---

<sup>2</sup> Pérez Ochoa, Iñigo. El 'padrón' y la 'manta' de Tudela. Documentos acerca de los judeoconvertos y la Inquisición en Navarra, *Sefarad*, Madrid: CSIC, 2014, vol.74, nº2, p.386-426.ISSN 0037-0894.

grandes médicos. En especial nos interesa uno de ellos, Francisco de Villanueva, que volvió a Tudela en 1551. Francisco era doctor en Medicina y Cirugía en 1540 y fue padrino del primogénito del famoso cirujano Ambroise Paré, que se llamó como su padrino, François<sup>3</sup>.

Pérez Ochoa, nos aportó además documentos de una carta que de 1551, que Tudela le dirige al arzobispo de Sevilla, Inquisidor mayor de España, que era D. Fernando Valdés y Salas.

Afirman en este escrito que como era hijo de un penitenciado, o quemado, y que se le dejó en Navarra a la edad de cuatro años, cuando su padre, Nicolás abandonó el reino. Afirma la ciudad de Tudela que Francisco era un experto médico y cirujano y que pudiera ejercer

Esto nos indica: que el apellido " De Villanueva" sí existía en Tudela. 2-Que era de origen judeoconverso 3-Que varios de "De Villanueva", fueron médicos y farmacéuticos, famosos incluso alguno llegó a ser médico y consejero del rey de Francia en la zona de Montélimar, Valréas, Orange y Grenoble. Algunos como este Francisco de Villanueva, volvieron a Navarra y tuvieron dificultades para ejercer<sup>4</sup>.

## **CARACTERÍSTICAS DE MIGUEL SERVET, MÉDICO**

Nos ha costado mucho desglosar a Miguel señalando solo obras médicas, pues Miguel como hombre del Renacimiento, tanto aportaba obras de teología consideradas heréticas como sucedió en sus dos primeras obras, como seguía con secciones poéticas latinas, daba a luz una obra geográfica o matemática o seguía con otra obra médica. Siempre en sus obras encontramos referencias a Erasmo de Róterdam, desde sus primeras hasta sus últimas obras.

---

<sup>3</sup> Entre otros datos Guyot, Bertrand. "Une ascendante inédite de Lamartine (III)" *Généalogie et Histoire*. Lyon: Gedra, SGLB et Ain Généalogie, 2015, n°164, p.2-11

<sup>4</sup> González Echeverría, Francisco Javier. *El amor a la verdad. Vida y obra de Miguel Servet*, Zaragoza: Gobierno de Navarra, 2011, 543 páginas. p.445-6, ISBN 978-84-235-3266-7, haciendo un llamamiento a la hermandad entre Aragón y Navarra para esclarecer estos datos, pues intuimos que ambas autonomías, antiguos reinos, tuvieron que ver ambos en la vida de nuestro Miguel.

## MIGUEL SERVET, MÉDICO RENACENTISTA

Miguel Servet se volcó en las lenguas latina, griega y hebrea. Pero además cultivó varias ciencias, y no solo de manera excelente, sino renovadora e innovadora, como fue la traducción española de textos latinos, la poesía latina y la poesía española (en quintillas y novenas) acompañada, en ocasiones, de imágenes de Hans Holbein el Joven. También destacó en Geografía, en Astronomía y Astrología, en la terapéutica farmacológica y en Medicina y Anatomía- muy particularmente por su descubrimiento de la circulación menor de la sangre-, así como en Filosofía y Teología.

Miguel después de salir de España, pasando por Tolosa de Francia, Bolonia, y otras ciudades como Lyon y Ginebra, recala en Basilea- ciudad muy importante en su vida-hacia 1531, así como en Estrasburgo y Haguenau (entonces ambas ciudades en Alemania). El primer impresor que cita Miguel en su vida es Conrad Resch en Basilea (cuñado de los hermanos lioneses Trechsel, impresores de varias obras de Miguel ) cuando Miguel ya vivía allí. Resch tenía como ayudante de imprenta en Basilea al "buen amigo y hermano Jean Frellon" que emigrará a Lyon. Ya en la primera carta que se conserva de Miguel de 1531 Miguel cita las ferias de Lyon, donde ante la negativa de la ciudad de Basilea con Ecolampadio en su contra, los libreros lioneses le piden la obra. Creemos que entre 1532-1534, Miguel ya trabaja en Lyon con los Trechsel. Afirmando que también estudió en París en el Colegio de Calvi.

Sobre el contacto de Miguel de Villanueva con el mundo de la Medicina, creemos que comienza hacia 1535, en aquella época, había finalizado la primera edición de la *Geografía de Ptolomeo*, impresa en Lyon por los hermanos Trechsel, donde figuran no solamente escolios interlineares extensos con abundantes marginales, más breves, citando algunas ciudades, entre ellas varias de Aragón así como Lérida y la ciudad de Tudela.

En esa obra ya figura la idea de Miguel del denominado "toque real": "El rey mismo, por su solo contacto, cura estrumas o escrófulas. Yo mismo vi al rey que tocaba a muchos de esa dolencia, pero no vi que hubiesen sido sanado". En la segunda edición, de 1541, además de citar a su compañero médico de estudios de Medicina en París, Jean Perrel, a la sazón médico del arzobispo de Viena del Delfinado, se corrige Miguel afirmando que "oyó que algunos sanaron".

## **CLASIFICACIÓN DE LAS OBRAS DE MIGUEL SERVET (O MIGUEL DE VILLANUEVA) SEGÚN AUTORÍA O TEMÁTICA**

Las clasificamos en dependencia de la autoría de Miguel, si figura el autor en la obra o no, o bien si eran de herejía. Así según autoría son públicas, secretas y heréticas (que suelen ser teológicas).

También podemos clasificarlos en cuando al asunto tratado, es decir, en cuanto a la temática como: bíblicas(muy abundantes), médicas, geográficas y matemáticas, españolas tanto poéticas como de traducción española, y otras secciones.

En cuanto a sus obras médicas presentamos cuatro obras médicas cuando todavía era estudiante de Medicina (una manuscrita: el "Manuscrito de la Complutense"1537) y otras cinco obras cuando ya es Doctor en Medicina (incluido un resumen manuscrito: el "Manuscrito de París" de 1546, de la *Restitutio* impresa en 1553). Alguna obra se imprimirá dentro de las obras "raras" que los impresores lioneses sacaron a la luz después de la muerte de Miguel Servet en 1553.

A diferencia de otros médicos españoles como Juan Valverde de Amusco o Andrés Laguna casi todas fueron escritas en latín y griego y con muy pocas ilustraciones. Miguel de Villanueva (Servet) sí que utilizó imágenes de xilografías, concretamente de Hans Holbein el Joven, cuando utilizó 94 ilustraciones cuando se acompañaron de otras 94 quintillas españolas y 5 novenas españolas. Es decir, sí utiliza el español tanto en poesía como en prosa en texto e ilustraciones en algunas obras españolas.

Lo mismo cuando observamos su español, pues es un idioma español del Valle del Ebro, de ciudades como Zaragoza o Tudela, con vocablos, navarrismos / aragonesismos, similares algunos a los del poeta Jerónimo de Arbolancha (por ejemplo en los "Dísticos morales de Catón", obra española de Miguel). También, como afirmamos añade ilustraciones en obras bíblicas, pero no vemos vocablos españoles ni grandes ilustraciones en sus obras médicas, al contrario que en Valverde o Laguna.

En el denominado "Manuscrito de la Complutense", en 1537, hay palabras aisladas en español, pero estas escasas no se corresponden ni con Jaraba ni con Laguna.

Miguel, y en ello coincidimos la mayoría de los servetistas, su vocación médica tardía fue por el contacto con el médico Symphorien Champier (1477-1538). Es cierto que pudo conocer a su pariente médico Ramon Ser-

veto en Zaragoza o bien al también médico Nicolás de Villanueva en Tudela u otros médicos que inclinasen a esta vocación. Pero no parece probable que fuese por esta causa su estudio de la Medicina.

## **OBRAS MÉDICAS Y VIDA DE MIGUEL DE VILLANUEVA, COMO ESTUDIANTE DE MEDICINA**

Sólo tenemos el dato, ya muy tardío, del "Registro de los rectores" no disponemos de ningún libro de "matriculaciones" de los estudiantes parisinos). Así Jean Chollet, rector, recoge con un orden alfabético a los alumnos entre ellos a "*Michael Villanueva, caesaraugustanensi dioecesis*" el 24 de marzo de 1537. Lo mismo anotará el decano de Medicina, Jean Tagault, en 1538, sobre el nacimiento: "navarro" de Miguel de Villanueva.

Se consideraba nativo de Tudela (acta de naturalización francesa de 1548-49), pero que la última diócesis de la partió al extranjero fue la de "Zaragoza".

En el "Registro de los rectores" también figuran, cerca de Miguel de Villanueva, Ignacio de Loyola, Francisco de Xavier y los futuros jesuitas en París. Es muy probable que se conociesen.

### **1. Defensa contra Leonhart Fuchs (1536). Impresor Gilles Huguetan de Lyon. Prólogo de Miguel en París.**

La obra *In Leonardum Fuchsium Apologia. Autore Michaelae Villanovano* está dedicado a Charles D'Estaing, protonotario de la iglesia de Lyon. Figuran en el prólogo, varias veces, Fuchs(1501-1506), Symphorien Champier y Sébastien Monteux, médico de Lyon (padre de Jérôme de Monteux quien será médico de Henrique II y Francisco II). El impresor Gilles, de la familia Huguetan, coloca la marca de la imprenta de la imprenta, "la esfera", pero no vemos el habitual pie de imprenta. Esto y el prólogo parisino de Miguel, quizás nos indiquen que en Lyon no pudieron hacerlo sus amigos los hermanos Trechsel, quizás por sus problemas económicos importantes en la fundación de "Compañía de librereros de Salamanca" y sus negocios familiares en Basilea.

Nos sorprende en primer lugar nada menos a quien se dirige en su primera obra médica nuestro estudiante Miguel, pues Fuchs era un peso pesado médico. Había sido Leonart Fuchs ya profesor en la universidad de Tubinga y ya había abrazado la fe luterana. Symphorien Champier, atacó a

Fuchs en 1533 por su *Annotatio in Fuchsium*. Jérôme de Monteux hizo lo mismo con *Annotatiunculae* o *Notitas*, atacó a Fuchs sobre la obra *Errata recentiorum medicorum*. Fuchs contraatacó con *Paradoxes* contra entre ellos, es decir, Champier y sus seguidores. La polémica era entre los "arabistas" y los que no querían nada de los árabes. Muchas veces no eran tantas las diferencias entre ellos, pero se añadían ataques personales.

En el prefacio Miguel de Villanueva afirma de "Symphorien Champier a quien, como discípulo tanto debo". Son las primeras palabras en un texto médico, indicándonos al médico que ha influido en la vocación de Miguel. Hay que recordar que Miguel había publicado su *Geografía* el año anterior y esto le había consagrado como gran geógrafo y matemático

El libro en latín, sin numeración, solo tiene subtítulos en tres partes, pero al leerlo se observan, realmente, cuatro divisiones encabezadas por cuatro letras capitales, por lo que pensamos que sí, que son cuatro las secciones y no tres como afirmaban otros autores.

La primera parte de la obra trata de la fe y las obras y, en esa parte Miguel ataca el luteranismo de Fuchs, que solo quiere la fe sin obras. Esta sección es teológica. Pero las otras tres secciones ya son médicas, y realizadas por un estudiante de Medicina como lo era entonces Miguel.

La segunda parte, es pues la primera en que habla de medicina y trata sobre la botánica, pues afirma "lo errado que anda Fuchs" sobre una planta: la escamonea. El estilo de Miguel es de una fidelidad a Champier y Monteux, y califica a Fuchs como "feroz e insolente en la disputa".

Primero le discute las dosis de la planta a Fuchs. Después repite "Hagámosle leer de nuevo a Fuchs a Mesué (el Joven)..." añadiendo la cita entera de Mesué. También cita a Dioscórides para reforzar su argumentación, y describe, en oposición a Fuchs la diferencia de hojas, como es la forma, y que existen dos tipos de hojas entre la escamonea de los árabes y la de los griegos, y sobre la dosis indica la cantidad en dracmas y añade: "regla que observan hoy todos los médicos que tienen consulta". Daría la impresión que Miguel conoce las consultas médicas parisinas.

También Miguel añade sus conocimientos geográficos contra Fuchs y le advierte a Fuchs que hay varias escamoneas y cita varias ciudades, pues tanto Dioscórides como Mesué, afirman las ciudades en la que se encuentra la escamonea, pero le señala a Fuchs que no prueba que ciudad sea, pues por ejemplo hay varias ciudades que se llaman Antioquía.

La tercera parte se refiere a un asunto de patología y diagnóstico diferencial. Y trata de que Fuchs afirmaba que Champier consideraba el "liquen" y el "morbo gálico" iguales. Lo cual, según Miguel no era cierto.

Ambos, Champier y Fuchs piensan en un origen de una enfermedad nueva por la ira de Dios. Pero, Miguel opina que Fuchs lo calumnia, pues no lee que se ha referido en un párrafo como "si se tratase de una misma enfermedad..." es decir algo condicional y no afirmativo.

Según argumenta Miguel no era así y trata a Fuchs de que "solo lee los títulos de las obras", y en ocasiones "copia los títulos de obras", como en *Paradoxa in parvam artem galeni, 1516*, y que "acostumbra a rellenar páginas del texto griego de Galeno y de otros para alcanzar un grueso volumen, como en su *Paradoxorum medicinae libri tres*"<sup>5</sup>.

Se modera Miguel a, al final, afirmando que Champier y Monteux "tienen en mucho los estudios de Leoniceno, Manardo y de Fuchs mismo, ..." pero los dos médicos lioneses citados solo buscan la verdad.

Cuarta parte. En esta parte comenta al hilo de una polémica entre un profesor de Medicina, Antoine Galfred, y un alumno de medicina, al que califica como cuervo, Guillaume Guidobald de Beauvais, sus inquietudes como estudiante de Medicina<sup>6</sup>.

Concluye con una "Academia toscana o Florentina" en una obra que había hecho Guidobald, *Apología*, contra dicho profesor Galfred. Y cree que el profesor Galfred, rebatirá a Guidobald. Miguel no sabía que trabajará al final de su con Guidobald en Viena del Delfinado.

Pero al hilo de esto esa "Academia toscana" que creemos que sería una sociedad de alumnos y médicos en un foro parisino calificado como "insolentes"), desaprobaba el uso de los jarabes, y enseñaba que los humo-

---

<sup>5</sup> Solo le contestará Fuchs a Miguel de Villanueva, cuatro años después, en *Dialexeis responso... Basilea, Winter, 1540* donde cita en múltiples ocasiones a Monteux, pero solo una vez a Miguel de Villanueva, en la p.135, en latín; pero con mucho respeto a Miguel escribe: "...no trabajo en esta gran obra para que le agrade a Monteux y al De Villanueva..." (*ut hoc nostro consilium placeat Montuo et Villanovano...*).

<sup>6</sup> Posteriormente tratará en Viena del delfinado con otro médico, coincidente en nombre y apellidos de este estudiante. Creemos que es la misma persona, Guillaume Guidobald, y afirmamos que en 1552-1553, será un enemigo suyo en sus últimos años en Viena del Delfinado. Hemos identificado al profesor Antoine Galfred de la diócesis de Lyon, matriculado el 2 de noviembre de 1533. Era quizá hijo del médico Jean Galfred, de la diócesis de Viena del Delfinado, Maestro en Artes en País, oriundo de Condrac, que estudió en Montpellier, y que estaba matriculado el 15 de octubre de 1503. Otro detalle es que Francisco de Xavier era profesor en el colegio de Beauvais, donde enseñaba ya como Maestro en Artes. El citar este mismo colegio parisino a Guidobald indicaría que Miguel conocía dicho colegio y pudiera conocer a Francisco de Xavier, así como el resto de futuros jesuitas españoles.

res tenues, como la bilis, debían ser purgados al principio de la enfermedad. Añade Miguel que están equivocados esos "contumaces", a los que aconsejan la evacuación, atenuando su intensidad para eliminarlos.

También Miguel desaconseja el uso indiscriminado de la planta eléboro, tal y como cita Hipócrates.

Miguel daba clase en "Los Lombardos" y tuvo amigos italianos que lo defendían. Ya se adivina que Miguel es partidario de los jarabes y se advierte una inquietud por la evacuación de los humores pecantes, que parece que Miguel cree que se tienen que sí, que se tienen que evacuar. Pero ya le ronda la idea de escribir otro libro, cosa que hará al año siguiente sobre este asunto.

De los citados aquí solo le responderá Fuchs a Miguel, de manera educada y en absoluto como a Monteux, a quien Fuchs cita continuamente en su obra de manera despreciativa.

## 2. El manuscrito de la Complutense

Son cientos de notas manuscritas sobre un Dioscórides de 1537. Su título es: *Pedanii Dioscoridis Anazarbei De Medica Materia libri sex, Ioanne Ruellio Suessionensi interprete nunc primum ab ipso Ruellio recogniti et suo nitori restituti...Paris, Apud Simonem Colineum*, con la marca de Simon des Colines

Este extenso texto manuscrito se encontró en un ejemplar de la UCM, la Facultad de Medicina de Madrid. Era un *Dioscórides* fue impreso el mismo año de la muerte del autor, el profesor parisino de Medicina Jean Ruel<sup>7</sup>. Después del prefacio al Cardenal de Tournon y del poema panegírico de Dionisio Corronio, dedicado a Jean Ruel, comienza el texto tras los índices. Pero lo manuscrito, sobre el texto impreso, comienza ya en la portada, sigue en el prefacio y completa los cinco primeros libros de dicho *Dioscórides*.

Son cientos de comentarios manuscritos, a tinta, a ambos lados del texto rellenando los espacios interlineares, en letra cursiva humanística,

---

<sup>7</sup> Y figura como un sátiro barbudo alado que sujeta con ambas manos una guadaña, como si fuera "La Muerte", y una leyenda con: "La virtud sola despunta este filo", sobre un pedestal que es "El tiempo".

llegando hasta los márgenes físicos de la hoja, corrigiendo hasta las faltas de ortografía del propio texto impreso.

El texto está redactado en latín y griego, pero se añaden algunos vocablos en el inicio de los capítulos en español, francés o, mucho más escasos, en italiano. Otra característica es la utilización de la letra minúscula, en lugar de mayúscula, en la letra inicial de los nombres propios, por la rapidez del trazo del escritor y la falta de espacio.

Cita muy abundantemente a Galeno, indicando capítulo y título de la obra, pero también a al propio Jean Ruel(1474-1537), a Manardo de Ferrara (1462-1536), a Marcello Adriani (1464-1521), a Plinio, Pablo de Egina, Celso, Heraclio, Teofraсто, Actuario, Avicena, Serapión, Aecio, Teodoro de Gaza, Alejandro de Afrodísia, Aristóteles, Cicerón (concretamente en un planta, *Aristolochia*, y añade en español "Astrología"). Así como comenta el término "concoctio" que traduciríamos, no tanto como "cocción" sino como "fermentación" / "asimilación" y esa función la diferencia claramente de la "digestión". También cita la "crassicie" o "crasitud" como aumento de la consistencia, a propósito de la respiración, de la sangre.

Existen semejanzas con el *Dioscórides* realizado por Miguel e impreso en 1543 por los hermanos Frellon en la primera edición, obra que trataremos posteriormente, como sucede con la planta de "Acoro" o en "Asaro" con el término "minoribus" que está subrayado, y con una nota sobre las hojas y su radio máximo coincidentes con el citado *Dioscórides* de 1543. Sobre la planta "Phu", escribe muchísimas frases en español y añade, entre otros vocablos "yerba benedicta", prosigue con el subrayado de "maioribus" y en una nota marginal añade "minora", igual que el *Dioscórides* de Miguel de 1543.

Se cotejaron los vocablos españoles con los mismos términos de Laguna o Jaraba y coincide algún término, pero las diferencias en los vocablos son superiores a los aciertos de los términos españoles. El autor no cita a Mattioli, ni a otros autores como Lespleigne, etc.

Por el texto manuscrito deducimos que el autor moraba o residía en París recibiendo clases, pues cita dónde se enseñaba en París, habla de Francia, del Delfinado y de los Alpes franceses. Conoce, además, alguna zona española como "Cantabria", y cita esta zona, "Cantabria" que podríamos asimilar a la actual Navarra o zonas del actual País Vasco.

No solo conoce el *Dioscórides*, sino también los recetarios o *Dispensarios*. Son frecuentes los vocablos técnicos: teriaca, antídoto, trochisci, jarabe, ecleigma, etc. citando códigos antiguos con minuciosidad. Lo coteja-

mos con dos paleografistas sevillanas en 1997<sup>8</sup> y los resultados son coincidentes con el Manuscrito de París (1546).

La letra de Servet en sus cartas, de un trazo mucho más lento que en estos manuscritos, pudiera ser otro asunto que también conviene señalar<sup>9</sup>.

### **3. *Syruporum universa ratio... Michaele Villanovano auctore ....Parisiis ex officina Simonis Colinaei1537. Explicación universal de los jarabes.***

En el prólogo de esta obra, *La explicación universal de los jarabes* vuelve a figurar Champier aunque parece que Miguel se quisiese distanciar algo de lo dicho el año anterior en la *Defensa contra Leonardo Fuchs*, es decir del "arabismo" no muy marcado de Champier, y cree, finalmente, "con Champier, que los árabes deben de ser olvidados". En esto Miguel sigue a los médicos renacentistas empeñados en obtener mejores ediciones de los originales helénicos y mejores versiones latinas de sus textos. El galenismo renacentista sigue al bizantino, al arábigo y al latino medieval. Miguel siente

---

<sup>8</sup> Lo cotejamos con dos paleografistas sevillanas en 1997 y, por similitud aparente con el borrador previo de la *Restitución del Cristianismo*, es decir el denominado "Manuscrito de París (1546)", que como es sabido contiene el texto de la circulación menor.

El informe paleográfico fue de cinco folios y medio, con estudio comparativo grafocrítico, estudio de autoría, angulosidad, dimensión, extensión (abso y relativa), dirección de enlaces, inclinación, presión, velocidad, rapidez, inclinación, continuidad, signos de puntuación, letras (cada letra del alfabeto), abreviaturas, nexos, etc., y se concluye que en un alto porcentaje se trata del mismo autor el del Manuscrito de la Complutense (1537) y el del Manuscrito de París (1546).

Si el autor del Manuscrito de París (1546) es Servet, no pensamos por tanto en otro autor que no sea Servet como autor del ms de la Complutense.

<sup>9</sup> No son muchas las cartas manuscritas de Miguel u otros textos hasta ahora: 1. Carta a Ecolampadio en 1531(21 de julio de 1531?) Zurich. 2. Carta a Calvino en 1545?, Ginebra 3. Carta a Abel Poupin (¿1548?). Ginebra. 4. Juicio de Ginebra, desde la prisión 6 cartas (22 de agosto, 15 de septiembre, otra de mediados de septiembre, 18 de septiembre, 22 de septiembre y 10 de octubre) y también, un extenso estudio de múltiples notas y correcciones a la declaración de los Pastores de Ginebra que Miguel corrige con sus propias notas en un extenso estudio sobre dicho texto que nos recuerda en la disposición al Ms de la Complutense.

rechazo a los que escribieron en lengua arábica a los que aplica el término de *barbari*.

Miguel se muestra en una actitud de valiente defensa de los valores científicos que el considera como imprescindibles y así comienza en el prólogo: "No me decidía a abordar esta importante cuestión, tan temida por muchos. Pero, aún en contra de mi voluntad, se ha impuesto el sentido del deber: por ayudar al progreso de la Medicina, por defender la recta doctrina de Galeno y sobre todo por amor a la verdad. Con ello aspiro a ayudar a los jóvenes que aspiran a ser profesionales de la medicina en el capítulo de la terapéutica". Este asunto del "amor a la verdad" figurará en varias de sus obras<sup>10</sup>.

También el profesor Dr. Laín Entralgo consideraba esta obra superior en la actitud crítica de Miguel frente a la fisiología antigua, más actual entonces al famoso descubrimiento de la circulación de la *Restitución*. Pero al caer todo el esquema de la patología humoral, esa obra, tan importante entonces, para Miguel de Villanueva, que trata de la maduración de los humores pecantes y la adecuada colaboración medicamentosa (en un libro que está dividido en siete capítulos, con parte teórica y práctica), cayó en el olvido<sup>11</sup>.

La *concoctio* juega un papel en la fisiología galénica tanto en el proceso de la digestión de los alimentos como en la maduración de los humores nocivos. Del calor natural del organismo se deriva una fuerza (*vix concoctrix*) que trata de asimilar la sustancia sometida a su acción. Por ello, las tres sucesivas digestiones en el estómago, en el hígado y en los miembros, convierten el alimento en quilo, en sangre y en parénquima en progresivo proceso de apropiación. Según el galenismo vigente, de base arábica, otra *concoctio* distinta digeriría los humores nocivos en las afecciones febriles, y el médico debería ayudarle con jarabes "digestivos". Contra esta concepción arremete Miguel en su libro.

---

<sup>10</sup> De tal manera nos impresionó la afirmación de Miguel, realizada por el Dr. Paniagua, que titulamos una obra nuestra Francisco Javier González Echeverría. *El amor a la verdad. Vida y obra de Miguel Servet*. Gobierno de Navarra, 541 páginas.

<sup>11</sup> Creemos que la exposición acertada fue la del el citado profesor Paniagua (q.e.p.d.) quien lo hizo en esta misma Uned de Tudela en el año 2003, con ocasión de los actos. Cf. VV.AA. Miguel Serveto o Miguel de Villanueva. Conmemoración del 450 aniversario de la muerte de Miguel Servet. Temas de Historia de la Medicina". Prólogo de Javier Viñes. Pamplona: Gobierno de Navarra, Departamento de Salud, 2004.

En el primer capítulo Miguel demuestra que la cocción es un proceso fisiológico general y único: igual para los alimentos, para la sangre y para los diferentes humores. A veces, en las discrasias, la naturaleza por exceso de materia o por falta de fuerza, no logra la total asimilación del humor pecante, pero procura aproximarla lo más posible a su ser, dejando un humor nocivo que tratará de evacuar. Pensar en otra *vix concotrix* capaz de digerir un *humor sincerus* (humor puro o sin contaminación) es un sueño de los árabes. La misma fuerza es la que madura las enfermedades y la que cuece los alimentos; y lo que está fuerza no logra asimilar, no tiene otra solución que la de ser expulsada del organismo.

En el capítulo segundo Miguel afirma que "es locura tratar de digerir los humores pútridos y biliosos. ¿Cocer antes de purgar? Jamás se leyó tal cosa ni en Galeno ni en Rufo ni en Aecio. Es enemigo de la naturaleza el que se empeña en asimilar lo que ella quiere expulsar".

En el capítulo cuarto trata de la exposición del aforismo 22. "Púrguense y muévanse los humores cocidos, no los crudos, ni tampoco en el comienzo si no hay turgencia. La mayoría de las veces no la hay". Explora las diferencias entre Hipócrates y Aristóteles por un lado, y Rhazés y Avicena por otro.

También se dedica a la parte práctica la de los Jarabes, quizás el capítulo más cercano a nuestros conocimientos actuales. Y ya en el sexto y último capítulo Miguel aconseja lo que se debe hacer después de una purga.

Al ver las páginas del *Syruporum* aparece el texto griego entre el latino. Era un recurso habitual en los médicos humanistas. Pero rara vez se aprecia con tanta profusión como la que se advierte en este libro el uso del griego, muy frecuente, entre 3 y 9 líneas. Lo hace así pues estima defectuosas las traducciones que maneja y quiere dejar atados todos los cabos alegando los mismos términos de Galeno. Casi todas las menciones en griego son de textos galénicos, salvo una referencia a Aristóteles.

Las referencias galénicas son muy abundantes: *Methodus medendi*, *De differentis febrium*, *De inaequali intemperie*, *De locis affectis*, *De Crisibus*, *De usu partium*, *De facultatibus naturalibus*, *De sanitate tuenda*, *De simplicium medicamentorum temperamentis et facultatibus*, y los dos de *De compositione medicamentorum*... Con menos frecuencia los del *Corpus Hippocraticum* con los comentarios de Galeno sobre algunas de ellas como "Aforismos", "Epidemias", etc.

De Aristóteles Miguel nos señala *De generatione et corruptione*, *Metereologica*... Pero también añade a otros autores clásicos como Pablo de Egina, Aecio y Alejandro de Tralles.

Miguel se ve obligado a aceptar el uso de los jarabes en lo árabes, pero se esfuerza en probar que los griegos ya los habían usado con formas medicamentosas semejantes y con un criterio más correcto que nuestro Miguel trata de restaurar. Miguel clasifica según naturaleza o forma a los jarabes y utiliza varios nombres : looc, apocemas, etc , que volveremos a ver en la edición de Miguel de 1543 de su *Dispensario*.

En esta obra Miguel va a atacar a Giovanni Manardo(1462-1536), profesor en Ferrara y autor de unas *Epistolas* y un comentario sobre Mesué. Manardo había traducido al latín el *Ars parva* de Galeno. Paniagua creía que Manardo, relacionado con Pico de la Mirándola, discrepaba del criterio astro-lógico de Miguel y quizás sea ese el motivo del ataque de Miguel a Manardo.

Era un asunto muy actual esta "polémica de los jarabes", lo cual refleja las ediciones del libro, la primera en 1537 la del impresor parisino Simón des Colines, padraastro del impresor Robert Estienne I. La segunda edición (después del juicio de Paris de 1538), fue impresa en Venecia en 1545 por Vincent Valgrisio; la tercera en 1546 y la cuarta,1547, ambas lionesas, por Guillaume Rouillé, con Jean Poullon alias de Trin como impresor <sup>12</sup>.

Además, en esta obra Miguel de Villanueva cita muy encomiablemente a dos de sus profesores<sup>13</sup>, porque están de acuerdo tanto con su terapéutica de los jarabes fríos como en la corrección de texto galénico. Así, Miguel cita en esta obra a Sylvio (acques Dubois) sobre lo acertado de aplicar los jarabes fríos : "... este proceder, sobre el que a menudo soy interrogado, no lo desaprobó aquel incomparable preceptor de la Medicina más sana, Jacobo Silvio, varón dotado de agudo ingenio y clarísimo en la interpretación de Galeno...". Y prosigue citando a Günter von Andernach: "...Que este pasaje ha de ser corregido así, lo considera ya aquel diligentísimo restaurador de Galeno y el más excelso merecedor del arte médico Gunter von Andernach, al interpretar en París los textos griegos de Galeno...".

Günter von Andernach, abrazada ya la fe luterana, citará desde Basilea a Miguel en el año de 1539 (en una obra también impresa por R. Winter, el mismo impresor de Fuchs cuando responde a Miguel. Después de citar Andernach a Vesalio, dando a entender que ambos, Vesalio(que fue

---

<sup>12</sup> Algún autor cita otra edición lionesa de Rouillé de 1548, pero nosotros no la hemos encontrado hasta ahora algún ejemplar de ese año.

<sup>13</sup> Además de Sylvio y Günter von Andernach, Miguel citará Miguel como profesor suyo parisino a Jean Fernel. Además de éstos tres profesores, por las referencias en sus obras debió conocer a Jean Ruel (†1537), el famoso autor del *Dioscórides* ya que Miguel lo señala en sus obras. En Montpellier Miguel citará también a Guillaume Rondelet en su *Dióscorides* de 1543.

padrino de un hijo del impresor Winter) y Miguel de Villanueva, trabajaron juntos los dos con Andernach en París en las disecciones anatómicas, que eran aulas llenas de estudiantes. Como creemos que Miguel comenzó en la Facultad de Medicina parisina hacia el otoño de 1535, sí pensamos que los tres coincidieron en París en un determinado momento, como nos da a entender Andernach en su *Anatomicarum institutionum ex Galeni sententia libri IIII* pues en el prólogo afirma 1539 : "...Después de él (de Andrés Vesalio), Miguel de Villanueva que estaba invitado comúnmente conmigo en las preparaciones un hombre muy sabio en toda clase de letras y que no tiene pareja en la doctrina de Galeno. Quienes, unas veces quisieron oírme al cultivado Galeno; otras con la ayuda y trabajos de estos dos (Vesalio y Miguel de Villanueva), examiné en los propios cuerpos tanto las articulaciones como otras partes exteriores, y todos los músculos, venas, arterias y nervios, y los mostré a los estudiosos..."

Afirmamos pues que Miguel de Villanueva hacía disecciones, (no será el único profesor parisino que lo afirma), que era el primer galenista de París y, además, tenía una instrucción muy completa en casi toda clase de sabiduría que Miguel dominaba.

#### **4. Discurso en defensa y a favor de la Astrología de Miguel de Villanueva contra cierto médico [sin fecha, pero en 1538. ciudad probablemente París, sin conocer impresor]**

Por las fechas podemos afirmar que fue impresa en el año de 1538, muy cercano al denominado "juicio de París contra el estudiante de Medicina Miguel de Villanueva", por lo que creemos fue impresa en París, por la rapidez en que esta edición salió al público. Desconocemos hasta el momento el impresor, pues el libro apareció sin tapas, portada o letras capitales.

El "cierto médico" que figura en el título era, nada más y nada menos, Jean Tagault (1546), que era el Decano de la Facultad de Medicina en París. Un doctor famoso en Medicina y Cirugía que se opondrá a Miguel de Villanueva.

El estudiante de Medicina Miguel de Villanueva daba clases de Astrología en la universidad parisina e incluso entre sus alumnos se contaba a Pierre Palmier, el arzobispo de las Galias, residente en Viena del Delfinado. Lo sabemos por el propio registro del decano Tabault que comenzaba con : "Sobre el astrólogo adivinatorio De Villanueva. Cierta estudiante de Medicina, Miguel de Villanueva, de nación española, según declara navarro, aunque engendrado de padre hispano, en el año 1537... ". También sabemos de estas clases por el registro de la Universidad de París.

Estas clases, impartidas por un estudiante, no lo olvidemos, llegan a oído del decano Tagault, que las califica ya de "astrología judiciaria" e interrumpe con dos o tres doctores en la sala de Anatomía parisina donde los muchos estudiantes recibían las enseñanzas de Miguel de Villanueva quien " estaba haciendo la disección de un cuerpo humano con ayuda de un cirujano". He aquí otro testimonio de la capacidad disectora de Miguel, en este caso por Tagault. Tagault le avisó a Miguel sobre que no podía seguir dando esas clases a Miguel de "Astrología judiciaria".

Este fue el motivo de la edición del *Discurso en defensa y a favor de la Astrología* e imprimió rápidamente ante lo que consideraba un atropello de Tagault, sin portada ni letra capital al inicio.

Miguel califica en la obra a Tagault, sin mencionarlo, de "ignorante" y cita un pronóstico y un eclipse de Marte, cercano a *Cor Leonis*, por la Luna, que el realizó en París ese mismo año en la noche de 13 de febrero de 1538 y que se cumplió. Advierte que, si Dios no lo impide, los corazones de los príncipes se enfrentarán, sino hay una tregua. Y así fue, pues sucedió la denominada "Tregua de Niza".

En esta obra se observa el dominio que tiene Miguel de Galeno, de Hipócrates y Aristóteles. Quizá Miguel se muestra mordaz e incisivo al señalar su dominio matemático pues como señala ya "enseñe como se calcula el meridiano de cuatro maneras" y "como se puede hacer un horóscopo sin astrolabio", que parece que desconocía Tagault. Añade que estaba "inmerso en la Medicina" y que solo se dedicaba a las Matemáticas por sus amigos.

*Juicio de París contra el estudiante Miguel de Villanueva, 18 de marzo de 1538. Consecuencias.*

Pero resulta que Tagault debió conocer las galeradas de esta obra y, rápidamente, lo denunció a la Inquisición, que lo exoneró. Pero Tagault no se dio por perdido, y junto al Decano de Teología y su Facultad, el Decano de Cirugía y su Facultad, el Decano de Derecho y sus doctores, así como el propio decano Tagault con la Facultad de Medicina y con el propio Rector realizaron un juicio contra el estudiante de Medicina Miguel de Villanueva el día 18 de marzo de 1538. Y se da un fallo de la Audiencia:

- Que la Facultad trate a De Villanueva como un hijo, pero se le demanda para recoger todos los ejemplares del *Discurso*, y ello bajo multa o pena de cárcel. Tenía ocho días de plazo para traer los ejemplares, bajo pena de multa discrecional.

- Le prohíbe a Miguel hablar o escribir cosas injuriosas contra la Facultad de Medicina de París y sus doctores, verbal o por escrito, directa e indirectamente.
- Todo ello bajo pena de ser privado de los Privilegios concedidos por el Rey a los estudiantes de la Universidad de París, y de cualquier otra pena que la Sala considera oportuno aplicar a Miguel.

Miguel según confesión propia abandonó París para acabar sus estudios oficiales médicos en Aviñón, ciudad que no figura en la documentación (pero si pudo residir en la cercana Montpellier, que sí que figura en su naturalización francesa de 1548-1549), y finalmente obtener en título de "Doctor en Medicina" que observamos que ya presenta en 1541 como testigo, en Charlieu, una población al norte de Lyon, donde ejercerá de médico rural durante unos dos años.

En dicha ciudad tuvo una pelea, con espadas de por medio, con dos personajes enviados por un médico envidioso cuando Miguel acudía a una visita médica, y fue a la cárcel algún día. Tenía una novia en Charlieu, lo afirma, pero no se casó por considerarse "incapaz", pues estaba "herniado de un lado" y "cortado del otro", consecuencias de una operación realizada hacia los cinco años, según testimonio de Miguel. También figura ya, Miguel en 1541 (*ante Pascua*), como "Doctor en Medicina", al realizar un contrato con la "Compañía de libreros de Lyon" para realizar la gran *Biblia cum glossis*, en siete volúmenes, impresas por Antoine Vincent y Gaspar Trechsel de 1545.

Ante este juicio de París, sus amigos los impresores lioneses acordaron el anonimato de sus obras, que nosotros denominaremos ahora "secretas", sin autoría en la portada, aunque se pueden rastrear su autoría por contratos o signos internos. Son las obras posteriores al "Juicio de París" de 1538.

## **OBRAS SECRETAS MÉDICAS DE MIGUEL DE VILLANUEVA, SIENDO YA DOCTOR EN MEDICINA**

### **5. Dioscórides o Materia Médica, hermanos Frellon, Lyon 1543, primera edición**

El título (excepto la primera edición, que trae alguna variante) es: *Pedanii Dioscorides Anazarbei, De Medica Materia, libri sex, Joanna Ruellio suessonensi interprete... Lugduni*. Se añade el panegírico de Dionisio Corroño de Jean Ruel en su Dioscórides de 1537.

No serán las únicas obras que denominamos secretas que realizará Miguel. Baste recordar que ese mismo año de 1543, también con los hermanos Frellon y en Lyon, editará también dos obras secretas "españolas": *Retratos o tablas de las historias del Testamento Viejo*, en versos españoles, quintillas y novenas con los grabados de Hans Holbein y *Los dísticos morales de Catón*, también obra poética latina.

Pero nos fijaremos en la doble edición de las obras médicas: un tratado de simples, *Dioscórides* o *Materia Médica*, y un tratado de compuestos o *Dispensario* de la que trataremos a continuación, obra impresa en Lyon 1543 también por hermanos Frellon.

En el primer caso, el *Dioscórides*, presenta 277 notas marginales, en general breves, y veinte escolios relativamente extensos, ambos en latín y griego, así como cuatro índices. Todo ello con el texto del ya citado Dioscórides parisino de 1537 de Jean Ruel. En los veinte escolios interlineares, menciona a Fuchs, incluso citando su obra *Stirpium*, a Jean Ruel, así como a Marcelo Adriani. En las notas marginales menciona a Aecio, Varrón, Plinio, etc., destacando por su gran número Claudio Galeno.

En el escolio interlinear número veinte, que trata sobre la planta Gayomba, retama macho o de olor, en la pp.377-8 de la obra, añade: "[Sin hojas]. La gayomba, como yo observé en su fertilísimo campo monspesulano (por G. Rondelet el más ilustre médico de este lugar, que fue el primero que me hizo esta advertencia), que tan pronto como brota se llena de muchísimas hojas; de todas ellas..."

Y en el escolio interlinear número diez, que trata de la planta Escordio, en la p.280 de la obra, añade: "...Pero además de este, siendo el autor Plinio en el libro 25, cap.6, existe otra diferente especie con hojas más anchas e imagen de menta bastarda, de la cual obtuvimos hace poco una abundante cantidad, en cierto monte situado junto a Viena del Delfinado y otra, perfectamente conocida que por la semejanza de las hojas con la men-

ta bastarda, hemos observado que no se diferencia del escordio descrito por este autor."

En la primera de las citadas el anónimo autor da recuerdos a Guillaume Rondelet, de Montpellier, famoso médico anatomista, pero en este caso por una observación botánica que le advirtió.

En la segunda el anónimo autor menciona un monte donde hace poco obtuvo una cantidad abundante de esa planta, escordio, junto a Viena del Delfinado. Es decir: cita la ciudad, Viena del Delfinado, donde residía Miguel de Villanueva desde 1541 hasta 1553, además de ser una ciudad donde editó libros y donde formaba parte de los médicos del arzobispo de Viena del Delfinado.

Además estos escolios se imprimieron idénticamente en las diferentes ediciones. Y coinciden con los descritos en el denominado "Manuscrito de la Complutense", 1537.

El profesor John Marion Riddle ya identificó a este autor anónimo de este *Dioscórides* como "Anónimo B". Para nosotros este "anónimo B" es Miguel de Villanueva, y el profesor Riddle coincide con nosotros en esta apreciación e identificación.

La segunda edición de esta obra, también con los hermanos Frellon, fue en 1546. En 1547, fue la tercera edición impresa ya por Jean Frellon, pues ya había muerto su hermano, François Frellon. Otra edición ese mismo año de 1547 fue con Thibault Payen (Está edición localizada en la población de Sesma en Navarra, pero en un libro de una primera emisión de Payen, 1546/1547, fue el motivo de una investigación de más de veinte años, que aún continúa). La quinta edición fue con Doménico Giglio en 1550 en Venecia. E incluso después de la muerte de Miguel, en 1553, se realizaron la sexta y séptima edición, lionesas también, con Jean-François de Gabiano y Jacques Faure. Vemos pues que algunas obras médicas se editaron cuando ya había fallecido Miguel.

## **6. El Dispensario, Lyon, hermanos Frellon, 1543**

El Dispensario o Manual de compuestos *Enquirdion (Dispensarium vulgo vocant) compositorum... Lugduni 1543*, era el libro complementario del Dioscórides de 1543. Posee un prefacio anónimo, común a las dos obras (Dioscórides y Dispensario) donde se cita a Antonio Stuppa Retius, pero solo como corrector, dando da la impresión de que el anónimo autor de la obra y del prefacio, que cita también a los hermanos Frellon como impre-

sores de la obra, es el real autor de la obra, valorando en lugar destacado "la opinión de Galeno".

En las primeras líneas del citado prefacio aparecen los vocablos: "de manual" (*enquiridii*), y "deseo" (*desyderio*), pero que pudiéramos mejor interpretar, al traducirlo, como una obra más conocida, el "Enquiridión" y su autor "Desiderio Erasmo". Esa parece que era la intención del anónimo autor del prefacio, Miguel Servet, común al "Dioscórides" y al "Dispensario".

La obra anterior a ese Dispensario era la de un farmacéutico T. Lespleigney y de un médico, F. Chappuis. Sospechamos que el famoso médico Laurent Joubert sabía quién era el verdadero autor, pero no lo aclara en sus obra. Y tiene 253 recetas comunes a las ediciones anteriores de Lespleigney, 253, pero en esta obra se añaden 224 fórmulas nuevas. De ellas, de esas 224 recetas, 21 recetas son de Jacques Dubois o Sylvio. En ambas se describen los Compuestos, los pesos correspondientes para la composición, y el tratamiento para el que es útil esa receta, de manera sistemática.

Este *nuevo* Dispensario tuvo relativo éxito pues se editó en la ciudad de Lyon en varias ocasiones: la primera por los hermanos Frellon en 1543; la segunda, también por los hermanos Frellon en 1546; la tercera en 1547 por Thibault Payen; la cuarta, muerto ya Miguel, en 1556 de nuevo por Payen, y la quinta por Thomas Bertheau en 1561.

## **7. El manuscrito de París, 1546**

Existían varios manuscritos de la *Restitutio*, que son como borradores de la obra impresa en 1553. Uno de los más extensos es el denominado Manuscrito de París, de 1546 (que perteneció a Horacio Curio, de Basilea), que incluye, la "descripción anatómica de la circulación menor manuscrita y que se imprimirá en 1553 por Miguel Servet. Así, se adelanta la fecha de la circulación menor en siete años a la de 1553, siendo la real 1546. Hemos cotejado la letra de este manuscrito con el denominado "Manuscrito de la Complutense" de 1537, tal y como hemos descrito en el correspondiente apartado.

## **8. Obra secreta médica. Las obras completas de Galeno, *Opera omnia* (1548-1551), Lyon, Jean Frellon.**

De las catorce ediciones Iuntinas- o de Giunta- de las *Obras completas de Galeno* (*Cl. Galeni Pergameni. Omnia tun entecha extabant, tum quae nunc primun inventa sum...Acceserunt capitum numeri & argumenta in eos maxime libros, qui medicinae candidatis apprime utiles viri sunt, per*

*Conr. Gesner...Apud Ioannem Frellonium MDL [al fin ], Lugduni, excudebant Ioannes Frellonius. M.D.XLVIII* que clasificó el famoso médico e historiador de la Medicina, Harvey Cushing, desde los años de 1541-2 hasta 1624, solo se imprimieron en tres ciudades: Venecia, Basilea y Lyon. En esta última ciudad francesa se imprimió únicamente Jean Frellon, el "buen amigo y buen hermano" de Miguel.

Esta edición es *in folio*, ordenada por columnas, con muy escasas ilustraciones, en cuatro gruesos tomos entre 1548 y 1550-con un quinto tomo, más breve, el índice con portada de 1550 y colofón de 1551-, junto también a dos volúmenes más breves (*Galenii varia opera ac fragmenta* y los *Galenii libri isagogici artes medicae*).r

En las diferentes *Opera omnia* impresas en Venecia o en Basilea, figuran en los prefacios los editores de esa obra en esos años, como sucede con, por ejemplo Antonio Gabaldino en algunas venecianas, o de Jerónimo Gmües, Gesner o Jano Cornario en las de Basilea. Sin embargo en la edición lionesa no figura ningún editor, pues solo aparece el prefacio de Jean Frellon que afirma que "ha sido cotejado con innumerables originales, que es una obra "original", pero no indica ningún autor.

Los repertorio nos indican que el autor pudiera ser el autor Gesner que figura solo en una de las múltiples portadas de la obra. Pero no es cierto. Cotejando la obra, Gesner solo hizo lo que afirma en una de las portadas: solo es el autor de los elencos o índices muy breves, al comienzo de la obra, unos resúmenes previos en los últimos libros y una página escasa al final en el volumen *Varia opera et fragmenta*. Es decir, Conrad Gesner no fue el editor de la edición lionesa de Frellon. Pensamos que el autor, ligado al impresor Jean Frellon, es el que era considerado "el mejor galenista parisino", es decir Miguel de Villanueva(Servet) y no es Gesner. Servet y Frellon añadirán una letra capital de Erasmo, modificada del buril de Durero, muy llamativa que no figura en las letras capitales de Frellon (vol.I, col. 143) e incluso, en esta obra médica, se incluyen libros de Erasmo, en los libros isagógicos, como el *De optimo docendi genere*, original de 1526.

Por otra parte en una obra editada por el propio Gesner sobre autores que han editado a Galeno titulada *Cl. Galeni pergameni omnia, quae extant... Frobenianae editione, MDLXII*. Gesner nunca se atribuyó esta *Opera omnia de Galeno* impresa por Frellon. Además, en esta misma obra de 1562 cita a Miguel de Villanueva, brevemente, como galenista, con el *Syruporum* editado en Venecia.

**9. Obra secreta de herejía. La restitución del cristianismo. *Christi-  
nismi restitutio. Totis ecclesiae apostolicae.....* [ citas en hebreo en  
la portada, con su propio nombre, Miguel, del profeta Daniel, y otra  
cita en griego del Apocalipsis].[Viena del Delfinado, Arnoullet].  
*M.D.L.III***

En realidad fue impresa por los dos impresores, Arnoullet y Guérout, en un taller a las afueras de Viena del Delfinado, ocupándose Jean Frellon de su distribución.

Esta extensa obra no es una obra médica como tal, pues es teológica en su mayor parte. Esta en latín, griego y hebreo, y trata - entre otros asuntos a los que se opone Miguel- del paidobautismo y de antitrinitarismo. Pero sí hay, en esta obra, una sección anatómica que es la que nos interesa y donde se describe la circulación menor (como ya figuraba en el "Manuscrito de París" de 1546).

Nos llama la atención la semejanza en la portada con la última obra de Erasmo en vida, *Des. Erasmi Roterodami liber cum primis pius, de praeparatione ad mortem...Froben, Basileae, MDXXXIII*, con tres citas en hebreo de Isaías, en griego del Apocalipsis, y otra en latín de la Carta a los Filipenses.

Miguel, en estos años, siguió ejerciendo la Medicina, por ejemplo siendo médico del arzobispo Pierre Palmier en Viena del Delfinado, ejerciendo tanto con una clientela seleccionada, pero también atendía a la sanidad municipal, incluso también como médico de caridad o beneficencia, para los que carecían de bienes para pagarse una consulta o iban de camino a otra ciudad, pues Miguel fue Prior de la cofradía de San Lucas de Viena del Delfinado entre 1550 y 1552. Como tal incluso presidió incluso un examen de un nuevo apotecario de esta cofradía, con un examen sobre un Electuario de Diamargariton.

Miguel comenta como médico en esta obra varios asuntos médicos sobre circuncisión, anatomía cerebral, etc. Pero donde nos da una noticia estrictamente original es en el libro V de esa obra sobre la circulación menor, pues Miguel advirtió una diferencia entre la forma y función y ello le llevó al descubrimiento de la circulación menor.

"Se hace esta comunicación no por el tabique del corazón como vulgarmente se cree, sino a través de un complejo sistema- *sed magno artificio*- desde el ventrículo derecho la sangre sutil se ve agitada a través de los pulmones, y así preparada toma un color rojo vivo y de la vena arteriosa es transfundida a la arteria venosa (algo de sangre trasudaría el tabique) ". Era pues lo contrario que afirmaba Galeno: paso directo interventricular

(paso que se obturaría en estado post-mortem), y que solo un poco de sangre se filtraría al pulmón.

Miguel conoce la novedad de su aserto, pues: "era desconocida para el mismo Galeno-*ab ipso Galeno non animadversam*- confirmando esto la amplitud de la arteria venosa, que no sería tan grande si solo sirviera para la nutrición de los pulmones... así pues se infunde la sangre del corazón a los pulmones desde el momento del nacimiento del hombre y de una manera copiosa".

Dada la destrucción de esta obra, casi completa pues solo se salvaron tres ejemplares, no fue hasta Wotton en 1694, quien lo comunicó al mundo. Solo se realizará una reedición de esta obra, la *Restitutio*, en Nuremberg por von Murr en 1790.

Guérout huyó y Jean Frellon fue llamado a declarar. Miguel y Arnoullet fueron detenidos, en celdas separadas en Viena del Delfinado, sin hacerse pública la obra de la *Restitutio*. Arnoullet sufrió muchos interrogatorios y fue condenado con Miguel por el tribunal eclesiástico de Viena del Delfinado. Hasta el final, Miguel ejerció la Medicina, pues estaba cuidando el último día en libertad al señor de Maugiron de una enfermedad, cuando el vicebaile que quiere encerrarlo en prisión, no aclara los motivos de su visita. En ese momento le comunica a Miguel que en el Palacio Delfinal había varios heridos para visitarlos, a lo que Miguel respondió que "sin contar que su profesión de la Medicina le obligaba a hacer esas buenas obras, iría allí de buena gana". Pero era una trampa. Cuando Miguel entró en el Palacio Delfinal se convirtió en prisionero. Fue su último acto médico. Y solo escapó de allí para caer en manos de su mortal enemigo, Calvino, que lo quemó vivo en Ginebra con sus obras, no persiguiéndose, a partir de este momento, más a sus valientes amigos impresores.

#### **10. Obra secreta médica, póstuma. Dioscórides, 1554. *Pedacii Dioscoridis Anazarbei, de Medica Materia, libri sex, innumeris locis ab Andrea Matthiolo emendati ac restitut... Lugduni, 1554***

A la muerte de Miguel Servet en 1554 instigada por Calvino, quien además de intervenir en su muerte y destruir casi todos los ejemplares de la *Restitutio* (solo tres ejemplares y solo dos completos) edita para difamar a Miguel, muerto ya y sin posibilidad de defensa, dos obras, en latín y francés por Robert I Estienne y Crespin. Estos hechos hacen que ese mismo año de 1554 el impresor basiliense *Oporinus*, en latín edita una obra colectiva, *De haereticis an sint persequendi*, junto a muy probablemente impresores lióne-

ses, el *Traicté des hérétiques*, la versión francesa, donde atacan a Calvino y su conducta, destacando entre los autores de esta obra Sebastián Castellio.

Pero no serán los únicos. Jean Frelon y Antoine Vincent editaran en dos años, 1556 y 1557 una obra "rara bíblica" con extensión diferente de versículos en esta edición lionesa, a la ginebrina de 1555 de Robert Estienne I.

Así, entre impresores, básienses y probablemente lioneses, defensores de Miguel y los ginebrinos de Calvino comenzará el denominado "asunto Servet", hacia 1554 y los años siguientes.

Y en estos años, concretamente en 1554, debemos de citar una obra médica secreta, un "Dioscórides extremadamente raro", con cuadro diferentes portadas de impresores lioneses que actúan aquí como librerías: Jean Frelon (que dejó la imprenta cuando muere Miguel), Antoine Vincent, Guillaume Rouillé y Balthazar Arnoullet, junto al impresor que aquí es Arnoullet y este impresor, aquí librero e impresor, es el que se dirige al lector en el prólogo, con una gran letra capital inicial que indica claramente La muerte (como un esqueleto) que empuña una lanza con fuego que persigue al pueblo y lo aparta de un edificio.

En dicho prólogo, menciona, en griego, el término "Enquiridion", que nos indica el vocablo "manual" que corresponde, según creemos, al "manual del caballero cristiano", obra clásica de Erasmo.

Y se edita este "Dioscórides" en el que solo figura como autor Mattioli en la portada, pero, en realidad, se añaden comentarios anónimos de otro autor, pero que no figura en la portada. Esta obra se clasificó como "anónimo D del profesor John Riddle", pero vemos que es, realmente, una composición de Mattioli (añadiéndose "Mat" en las notas de este autor) junto a escolios de otro "autor anónimo" que es nuestro conocido "anónimo B", es decir, nuestro Miguel Servet. Por lo que concluimos que el "anónimo D" es obra de Miguel Servet y los valientes impresores lioneses quisieron hacer un homenaje a su amigo, Miguel, mezclando escolios de Mattioli con algunos de los ya conocidos del Dioscórides de Miguel de 1543.

## BIBLIOGRAFÍA

Guyot, Bertrand. "Une ascendante inédite de Lamartine(III) ". *Généalogie et Histoire*.Lyon:Gedra,SGLB et Ain Généalogie,2015,nº164,p.2-11.

González Echeverría, Francisco Javier, González Ancín, Miguel. "Poder universitario o político sobre las publicaciones médicas parisinas en el siglo XVI: el caso de Miguel de Villanueva(Servet)". En VV.AA. *Medicina y Poder político. XVI congreso de la Sociedad de Historia de Medicina, Madrid 11-13 de junio*. Editores : Campos Marín, Ricardo; González de Pablo, Ángel; Porras Gallo, Isabel; Montiel, Luis. Sociedad Española de Historia de la Medicina y Facultad de Medicina de la U.C.M., 2014, p.353-357.ISBN 978-84-617-0024-0.

González Echeverría, Francisco Javier. *El amor a la verdad. Vida y obra de Miguel Servet*, Zaragoza: Gobierno de Navarra, 2011, 543 páginas, ISBN 978-84-235-3266-7,

González Echeverría, Francisco Javier B. (2017)

1). web de investigación:

[www.miguelservetinvestigacion.com](http://www.miguelservetinvestigacion.com)

[www.michaelservetusresearch.com](http://www.michaelservetusresearch.com)

[www.michelservetrecherche.com](http://www.michelservetrecherche.com)

Entrar en el apartado "Perfil del autor", clicar en cualquiera de las obras publicadas en este apartado. Abundantes ilustraciones.

2.) Tesis (2017): enlace repositorio de tesis doctorales en "e-spacioUned". Clicar en:

[http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:ED\\_Pg\\_HHAT-Fjbgonzalez](http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:ED_Pg_HHAT-Fjbgonzalez)

y de nuevo en los apellidos, en azul, "González Echeverría FJB tesis pdf" y aparecerá en línea la tesis en pdf.

"Miguel Servet y los impresores del siglo XVI" incluidas ilustraciones

3.) Resúmenes de tesis en Teseo (2017):

<https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarRef.do?ref=1503960>

Otra opción es buscar en "Teseo" por título, "Miguel Servet y los impresores

## MIGUEL SERVET, MÉDICO RENACENTISTA

lioneses del siglo XVI" o en autor, "González Echeverría" y, en ambos casos, aparecerá el resumen de la tesis citada.

Pérez Ochoa, Iñigo. El 'padrón' y la 'manta' de Tudela. Documentos acerca de los judeoconversos y la Inquisición en Navarra, *Sefarad*, Madrid: CSIC, 2014, vol.74, nº2, p. 386-426. ISSN 0037-0894.

VV.AA. Miguel Serveto o Miguel de Villanueva. Conmemoración del 450 aniversario de la muerte de Miguel Servet. Temas de Historia de la Medicina ". Prólogo de J. Viñes. Pamplona: Gobierno de Navarra, Departamento de Salud, 2004.